

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

ВИД ПРАКТИКИ

Производственная практика

ТИП ПРАКТИКИ

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Уровень основной профессиональной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) Английский язык и Информатика

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Курс, семестр, трудоемкость – 5 курс, 10 семестр, 2 з.е.

Институт иностранных языков

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2020

1.ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ

Вид практики – производственная практика.

Тип практики – научно-исследовательская работа.

2. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью проведения производственной практики (научно-исследовательская работа) является закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, а также приобретение им практических навыков и компетенций в сфере профессиональной деятельности, что подразумевает:

- совершенствование умений и навыков ведения самостоятельной научно-исследовательской деятельности, подготовка к будущей профессиональной деятельности;
- самостоятельное пополнение, критический анализ и применение полученных теоретических и практических знаний в сфере филологии и других гуманитарных наук для собственных научных исследований.

Задачами практики является:

- формирование умений вести библиографическую работу с привлечением современных информационных технологий, в том числе работу с электронными базами данных отечественных и зарубежных библиотечных фондов;
- совершенствование умений представлять итоги проделанной работы в виде отчетов, рефератов, оформленных в соответствии с имеющимися требованиями;
- подготовка и редактирование научных публикаций.

3. ФОРМЫ, СПОСОБЫ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Формы проведения практики: дискретно.

Способы проведения практики: стационарная.

Практика проводится с частичным применением дистанционных образовательных технологий.

Место проведения практики: кафедра германских языков и методики их преподавания РГУ имени С.А. Есенина.

4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО УНИВЕРСИТЕТА

Производственная практика (научно-исследовательская работа) реализуется в рамках части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 2 (Б2.В.02(П)).

Производственная практика (научно-исследовательская работа) относится к блоку Б2 «Практики» (Часть, формируемая участниками образовательных отношений).

Производственная практика (научно-исследовательская работа) является обязательным разделом ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки) и направлена на формирование универсальных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

В ходе научно-исследовательской работы происходит ознакомление с ресурсами научной библиотеки университета, библиотеки Института иностранных языков на бумажных и электронных носителях; отрабатывается технология сбора материала по научной проблеме и составления научного обзора, формируются общекультурные и профессиональные компетенции, предусмотренные ФГОС.

В основе содержания производственной практики (научно-исследовательской работы) лежат знания, полученные обучающимися при изучении следующих учебных дисциплин:

Теория перевода

Лексика повседневного общения (ИЯ)

Особенности лексического состава (ИЯ)

Лингвистические характеристики общественно-политического дискурса (ИЯ)

Лингвистические характеристики делового дискурса (ИЯ)

Гуманитарная тематика в переводческом аспекте (ИЯ)

Перевод как особая коммуникативная ситуация (ИЯ)

Научно-исследовательская работа является логическим продолжением учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)), предусмотренной учебным планом в 9 семестре.

Научно-исследовательская работа также непосредственно связана с преддипломной практикой, предусмотренной в конце 10 семестра.

4.1. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Прохождение данной практики направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК), и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию на основе знания системного подхода, его сущности и основных принципов.	Знать приёмы умственного труда и организации собственной научно-исследовательской деятельности. Знать основы критического анализа информации, обеспечивающие качество проведения научного исследования.	Уметь осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации при анализе проблемной ситуации в рамках проводимого исследования. Уметь осуществлять рефлексию собственной научно-исследовательской деятельности.	Владеть навыками анализа проблемной ситуации в рамках проводимого исследования. Владеть культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.
		УК-1.2. Способен осуществлять сбор информации, определять ресурсы; отличать констатацию фактов от выражения мнений, выявлять приводимые автором аргументы, видеть общее в частном, вычлняя отличительные признаки, позволяющие сопоставлять группы явлений в различных сферах опыта.	Знать способы поиска, сбора, критического анализа и синтеза информации для решения поставленных задач. Знать способы выявления степени доказательности различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного исследования.	Уметь находить и критически анализировать различные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки. Уметь отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности и в изучаемых научных текстах.	Владеть способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения. Владеть стратегиями рассмотрения различных точек зрения на поставленную задачу в рамках научного исследования и определять рациональные идеи.

		<p>УК-1.3. Применяет универсальные интеллектуальные операции с целью суммирования и оценки информации (абстрагирование, обобщение, ранжирование и др.).</p>	<p>Знать основные приёмы суммирования и оценки информации на основе анализа, синтеза, абстрагирования, обобщения, ранжирования и др. интеллектуальных операций в собственной учебно-познавательной деятельности.</p> <p>Знать основные источники информации, используемые в учебной деятельности студента, возможности и ограничения их применения.</p>	<p>Уметь работать с учебниками, словарями, справочниками и другими источниками информации.</p> <p>Уметь самообучаться для получения необходимых дополнительных знаний.</p>	<p>Владеть навыками исследования проблем с применением анализа, синтеза абстрагирования, обобщения, ранжирования и других интеллектуальных операций.</p> <p>Владеть навыками анализа, суммирования, оценки информации в учебно-познавательной деятельности</p>
<p>ПК-1. Способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по предмету профессиональной деятельности</p>	<p>ПК-1.3. Применяет навыки комплексного поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам с использованием различных источников, научной и учебной литературы, информационных баз данных, формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свою позицию.</p>	<p>Знать основные документы, регламентирующую научно-исследовательскую деятельность студента-бакалавра.</p> <p>Знать основные проблемы и актуальные направления филологической и методической науки для определения сферы собственного научного исследования.</p> <p>Знать методы сбора информации для решения поставленных исследовательских задач.</p>	<p>Уметь работать с различными источниками информации, обрабатывать и анализировать результаты проведенного исследования, оформлять полученные данные.</p> <p>Уметь выявлять проблему и формулировать тему исследования; выявлять объект, предмет, определять цель и задачи исследования.</p> <p>Уметь обрабатывать и анализировать результаты проведенного исследования, оформлять полученные данные.</p>	<p>Владеть навыками оформления студенческой научно-исследовательской работы.</p> <p>Владеть навыками подготовки доклада и его публичной презентации.</p> <p>Владеть риторическими стратегиями для аргументации собственной позиции при создании устного и письменного научного текста.</p>	

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

В качестве основного оценочного средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике, позволяющего оценить уровень сформированности компетенций (УК-1, ПК-1), выступает подготовленный отчет о выполнении индивидуального (типового) задания обучающегося по практике (научная статья).

5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Общая трудоемкость практики составляет 2 зачетных единицы, 1 1/3 недели.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Этапы практики	Содержание деятельности обучающихся	Трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
			Контактная работа	Иные формы	
1	Организационный	1.1. Инструктаж по охране труда и технике безопасности.	0,7		Ведомость по технике безопасности.
		1.2. Участие в установочной конференции.	1		Собеседование.
2.	Основной	2.1. Выбор и формулировка тематики индивидуального задания на практику.		2	Утверждение темы индивидуального задания.
		2.2. Консультации руководителя практики от Университета (в т.ч. обсуждение рабочего графика (плана) практики).	2,15		Собеседование.
		2.3. Ознакомление с техническими требованиями по оформлению статьи		2	Собеседование.
		2.4. Работа в библиотеках ИИЯ, РГУ и библиотеках города по поиску необходимой информации.		12	Собеседование, проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.5. Работа в сети Интернет по поиску необходимой информации.		12	Собеседование, проверка выполнения индивидуальных

				заданий.	
		2.6.Отбор, обработка и организация отобранной информации.		12	Разбор и анализ проделанной работы по сбору информации. Уточнение/корректировка структуры статьи
		2.7.Окончательное оформление текста статьи		22	Проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.8.Оформление отчета по практике.		4	Проверка отчета по практике.
3.	Заключительный	3.1.Участие в заключительной конференции.		2	Собеседование.
		3.2.Прохождение промежуточной аттестации		0,15	Собеседование.
<i>Итого часов по практике:</i>				6	66
<i>Всего:</i>				72	

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

В период прохождения производственной практики (научно-исследовательской работы) обучающийся поэтапно формирует пакет документов, необходимых для промежуточной аттестации по итогам практики. Данные документы в установленные сроки обучающийся предоставляет на кафедру германских языков и методики их преподавания. Зачет по учебной практике приравнивается к зачетам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости обучающихся.

Предусмотрены следующие формы отчетности по производственной практике (научно-исследовательской работе):

1. Индивидуальное задание

Индивидуальное задание для обучающегося, которое необходимо выполнить в период практики, разрабатывается руководителем практики от университета и выдается обучающемуся перед началом практики. В индивидуальном задании конкретизируется содержание деятельности и планируемые результаты, формулируется тема задания на практику.

2. Рабочий график (план) проведения практики.

Рабочий график (план) проведения практики составляется руководителем практики от факультета. В нем отражается перечень запланированных мероприятий, исходя из цели, задач практики и места ее прохождения. Устанавливаются сроки выполнения запланированных мероприятий с

указанием конкретных дат.

3. Отчет

Отчет о прохождении практики должен содержать описание проделанной работы в соответствии с графиком и индивидуальным заданием.

Приложения к отчету – статья.

Статья оформляется в виде печатной рукописи, излагающей постановку проблемы, содержание работы и ее основные результаты. В тексте статьи должны быть отражены:

- осознание автором актуальности выбранной темы и ее проблематики;
- знакомство автора с основной литературой по теме;
- умение самостоятельно анализировать, группировать, поддерживать и опровергать излагаемые точки зрения;
- умение последовательно изложить существо рассматриваемых проблем;
- владение соответствующим понятийным и терминологическим аппаратом;
- овладение приемлемым уровнем функциональной языковой грамотности в плане владения стилем научного изложения.

8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

8.1. Основная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год
1	Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации [Текст]: учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 9-е изд., стер. - Москва: Флинта: Наука, 2016. - 288 с.
2	Дрецинский, В. А. Методология научных исследований [Электронный ресурс]: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. А. Дрецинский. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2017. – 324 с. – Режим доступа: https://www.biblio-online.ru/book/8600D715-1FEB-4159-A50C-F939A48BE9C1 (дата обращения: 03.04.2020).
3	Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие / И.Н. Кузнецов. – 5-е изд., перераб. – Москва: Дашков и К°, 2020. – 282 с. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573392 (дата обращения: 05.02.2020).
4	Рузавин, Г.И. Методология научного познания / Г.И. Рузавин. – Москва : Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – Режим доступа:.. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020 (дата обращения: 03.11.2020). Рекомендовано Учебно-методическим центром «Профессиональный учебник» в качестве учебного пособия для студентов и аспирантов высших учебных заведений
5	Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.Ф. Шкляр. – 7-е изд. – Москва: Дашков и К°, 2020. –

208 с. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573356 (дата обращения: 05.03.2020).
--

8.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год
1	Актуальные проблемы современной лингвистики [Текст]: учебное пособие/ сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 412 с. Также: Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 412 с. – Режим доступа: по подписке. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797 (дата обращения: 06.03.2020).
2	Алефиренко, Н.Ф. Современные проблемы науки о языке [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.: Флинта, 2014.– Режим доступа:// biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375308 (03.02.2020).
3	Иноязычная профессиональная компетентность в поликультурном образовании/ Лиферов А. П. [и др.], коллективная монография/- Рязань : ПервопечатникЪ, 2015.
4	Филология и коммуникативные науки [Текст]: учебное пособие. -[ред.-сост. А. А. Чувакин [и др.]. -Москва: Флинта: Наука, 2015. - 496 с. - Допущено УМО по классическому университетскому образованию в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений
5	Чернявская, В.Е.Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность : [Электронный ресурс]: учебное пособие.- М.: Директ-Медиа, 2014. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226759 (дата обращения: 01.03.2020).

8.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, Интернет-ресурсы:

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 06.04.2020).
2. East View [Электронный ресурс]: [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 09.04.2020).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.04.2020).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.04.2020).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 11.04.2020).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 5.04.2020).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 01.04.2020).

Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2020).

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ

9.1 Информационные технологии

При проведении практики возможно использование следующих информационных технологий:

- использование сервисов электронной почты для обмена оперативной информацией;
- дистанционное консультирование посредством университетской системы elearn.rsu.edu.ru;
- проведение установочной и итоговой online-конференций;
- использование специализированных программных средств для решения научно-исследовательских и учебно-производственных задач в период прохождения практики;
- работа в электронных библиотечных системах;
- мультимедийные презентации проектов, отчетов по практике и др.

9.2 Требования к программному обеспечению

1. Самостоятельная работа в ходе практики проводится в комплексном читальном зале (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А).

Оснащенность помещения:

комплект учебной мебели, имеются источники доступа в Интернет.

Рабочие станции:

Компьютер

Процессор: Intel Celeron 2.8 GHz, ОЗУ 1,5 Гб, Жесткий диск 120 Gb, DVDRW, ОС: Windows 7 Pro

Компьютеры – 2шт.

Процессор: Intel Celeron 2.4 GHz, ОЗУ 1,252 Гб, Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 2шт.

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 512 Мб, Жесткий диск 60 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 3шт.

Процессор: Intel Celeron 2.4 GHz, ОЗУ 512 Мб, Жесткий диск 120 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютер

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 1,536 Мб, Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 3шт.

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 1Гб, Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

2. Установочная и итоговая конференции проводятся в аудитории № 44 (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А).

Оснащенность помещения:

Комплект учебной мебели, доска меловая;

стационарный экран, стационарный мультимедиа проектор NEC, имеются источники доступа в Интернет;

переносной ноутбук HP:

Процессор: Intel ® Core 2 Duo CPU E4500 2.20 GHz, ОЗУ 3 Гб , жесткий диск 100 Gb DVDRW

переносной ноутбук HP (кафедральный):

Windows 7 Профессиональная, Производитель: Hewlett-Packard

Модель: HP 250 G1 Notebook PC

Процессор: Intel(R) Core(TM) i3-3110M CPU@2.40 GHz б 64-разрядная ОП СИСТЕМА

Локальный диск (жесткий диск) объем 500 Гб.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

В ходе прохождения практики обучающиеся могут пользоваться следующими кафедральными помещениями:

Тип помещения	Оснащенность
Аудитория № 37а (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А)	Комплект учебной мебели, доска маркерная, интерактивная доска SMART Board, оснащена стационарным экраном, мультимедийным проектором NEC NP 100.
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного,	переносной ноутбук HP (кафедральный): Windows 7 Профессиональная, Производитель:

семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.	Hewlett-Packard Модель: HP 250 G1 Notebook PC Процессор: Intel(R) Core(™) i3-3110M CPU @ 2.40 GHz 64-разрядная ОП СИСТЕМА Локальный диск (жесткий диск) объем 500 Гб.
---	---

11. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Практика для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Выбор мест прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с учетом их доступности для данной категории обучающихся.

12. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ